

Investigating Object Orientation Effects Across 18 Languages

Sau-Chin Chen¹, Erin Buchanan², Zoltan Kekecs^{3,4}, Jeremy K. Miller⁵, Anna Szabelska⁶,
 Balazs Aczel³, Pablo Bernabeu⁷, Patrick Forscher^{8,9}, Attila Szuts³, Zahir Vally¹⁰, Ali H.
 Al-Hoorie¹¹, Mai Helmy^{12,13}, Caio Santos Alves da Silva¹⁴, Luana Oliveira da Silva¹⁴, Yago
 Luksevicius de Moraes¹⁴, Rafael Ming C. S. Hsu¹⁴, Anthonieta Looman Mafra¹⁴, Jaroslava
 V. Valentova¹⁴, Marco Antonio Correa Varella¹⁴, Barnaby Dixon¹⁵, Kim Peters¹⁵, Nik
 Steffens¹⁵, Omid Ghaesmi¹⁶, Andrew Roberts¹⁶, Robert M. Ross¹⁶, Ian D. Stephen^{16,17},
 Marina Milyavskaya¹⁸, Kelly Wang¹⁸, Kaitlyn M. Werner¹⁸, Dawn L. Holford¹⁹, Miroslav
 Sirota¹⁹, Thomas Rhys Evans²⁰, Dermot Lynott⁷, Bethany M. Lane²¹, Danny Riis²¹, Glenn
 P. Williams²², Chrystalle B. Y. Tan²³, Alicia Foo²⁴, Steve M. J. Janssen²⁴, Nwadiogo
 Chisom Arinze²⁵, Izuchukwu Lawrence Gabriel Ndukaihe²⁵, David Moreau²⁶, Brianna
 Jurosic²⁷, Brynna Leach²⁷, Savannah Lewis²⁷, Peter R. Mallik²⁷, Kathleen Schmidt²⁸,
 William J. Chopik²⁹, Leigh Ann Vaughn³⁰, Manyu Li³¹, Carmel A. Levitan³², Daniel
 Storage³³, Carlota Batres³⁴, Janina Enachescu³⁵, Jerome Olsen³⁵, Martin Voracek³⁵, Claus
 Lamm³⁶, Ekaterina Pronizius³⁶, Tilli Ripp³⁷, Jan Philipp Röer³⁷, Roxane Schnepfer³⁷,
 Marietta Papadatou-Pastou³⁸, Aviv Mokady³⁹, Niv Reggev³⁹, Priyanka Chandel⁴⁰,
 Pratibha Kujur⁴⁰, Babita Pande⁴⁰, Arti Parganiha⁴⁰, Noorshama Parveen⁴⁰, Sraddha
 Pradhan⁴⁰, Margaret Messiah Singh⁴⁰, Max Korbmacher⁴¹, Jonas R. Kunst⁴², Christian K.
 Tamnes⁴², Frederike S. Woelfert⁴², Kristoffer Klevjer⁴³, Sarah E. Martiny⁴³, Gerit Pfuhl⁴³,
 Sylwia Adamus⁴⁴, Krystian Barzykowski⁴⁴, Katarzyna Filip⁴⁴, Patrícia Arriaga⁴⁵, Vasilije
 Gvozdenović⁴⁶, Vanja Kovic⁴⁶, Tao-tao Gan⁴⁷, Chuan-Peng Hu⁴⁸, Qing-Lan Liu⁴⁷, Zhong

Chen⁴⁹, Fei Gao⁴⁹, Lisa Li⁴⁹, Jozef Bavorár⁵⁰, Monika Hricová⁵⁰, Pavol Kacmár⁵⁰, Matúš
Adamkovic^{51,52}, Peter Babincák⁵¹, Gabriel Baník^{51,52}, Ivan Ropovik^{52,53}, Danilo Zambrano
Ricaurte⁵⁴, Sara Álvarez Solas⁵⁵, Harry Manley⁵⁶, Panita Suavansri⁵⁶, Chun-Chia Kung⁵⁷,
Belemir Çoktok⁵⁸, Asil Ali Özdogru⁵⁸, Çağlar Solak⁵⁹, Sinem Söylemez⁵⁹, Sami Çoksan⁶⁰,
John Protzko⁶¹, Ilker Dalgat⁶², Vinka Mlakic⁶³, Elisabeth Oberzaucher⁶⁴, Stefan Stieger⁶³,
Selina Volsa⁶³, Janis Zickfeld⁶⁵, and & Christopher R. Chartier²⁷

¹ Department of Human Development and Psychology

Tzu-Chi University

Hualien

Taiwan

² Harrisburg University of Science and Technology

Harrisburg

PA

USA

³ Institute of Psychology

ELTE

Eotvos Lorand University

Budapest

Hungary

⁴ Department of Psychology

Lund University

Lund

Sweden

⁵ Department of Psychology

Willamette University

Salem OR

USA

⁶ Institute of Cognition and Culture

Queen's University Belfast

UK

⁷ Department of Psychology

Lancaster University

Lancaster

United Kingdom

⁸ LIP/PC2S

Université Grenoble Alpes

Grenoble

France

⁹ Busara Center for Behavioral Economics

Nairobi

Kenya

¹⁰ Department of Clinical Psychology

United Arab Emirates University

Al Ain

UAE

¹¹ Royal Commission for Jubail and Yanbu

Jubail

Saudi Arabia

¹² Psychology Department

College of Education

Sultan Qaboos University

Muscat

Oman

¹³ Psychology Department

76 Faculty of Arts

77 Menoufia University

78 Shebin El-Kom

79 Egypt

80 ¹⁴ Department of Experimental Psychology

81 Institute of Psychology

82 University of Sao Paulo

83 Sao Paulo

84 Brazil

85 ¹⁵ School of Psychology

86 University of Queensland

87 Brisbane

88 Australia

89 ¹⁶ Department of Psychology

90 Macquarie University

91 Sydney

92 Australia

93 ¹⁷ Department of Psychology

94 Nottingham Trent University

95 Nottingham

96 UK

97 ¹⁸ Department of Psychology

98 Carleton University

99 Ottawa

100 Canada

101 ¹⁹ Department of Psychology

102 University of Essex

Colchester

UK

²⁰ School of Social

Psychological and Behavioural Sciences

Coventry University

Coventry

UK

²¹ Division of Psychology

School of Social and Health Sciences

Abertay University

Dundee

UK

²² School of Psychology

Faculty of Health Sciences and Wellbeing

University of Sunderland

Sunderland

UK.

²³ Department of Psychiatry and Psychological Health

Universiti Malaysia Sabah

Sabah

Malaysia

²⁴ School of Psychology

University of Nottingham Malaysia

Selangor

Malaysia

²⁵ Department of Psychology

Alex Ekwueme Federal University

Ndufu-Alike

Nigeria

²⁶ School of Psychology

University of Auckland

Auckland

NZ

²⁷ Department of Psychology

Ashland University

Ashland

OH

USA

²⁸ School of Psychological and Behavioral Sciences

Southern Illinois University

Carbondale

IL

USA

²⁹ Department of Psychology

Michigan State University

East Lansing

MI

USA

³⁰ Department of Psychology

Ithaca College

Ithaca

NY

USA

³¹ Department of Psychology

University of Louisiana at Lafayette

Lafayette

LA

USA

³² Department of Cognitive Science

Occidental College

Los Angeles

USA

³³ Department of Psychology

University of Denver

Denver

CO

USA

³⁴ Department of Psychology

Franklin and Marshall College

Lancaster

PA

USA

³⁵ Faculty of Psychology

University of Vienna

Wien

Austria

³⁶ Department of Cognition

Emotion

and Methods in Psychology

Faculty of Psychology

University of Vienna

184 Wien

185 Austria

186 ³⁷ Department of Psychology and Psychotherapy

187 Witten/Herdecke University

188 Germany

189 ³⁸ School of Education

190 National and Kapodistrian University of Athens

191 Athens

192 Greece

193 ³⁹ Department of Psychology

194 Ben Gurion University

195 Beersheba

196 Israel

197 ⁴⁰ School of Studies in Life Science

198 Pt. Ravishankar Shukla University

199 Raipur

200 India

201 ⁴¹ Department of Biological and Medical Psychology

202 University of Bergen

203 Bergen

204 Norway

205 ⁴² Department of Psychology

206 University of Oslo

207 OSLO

208 Norway

209 ⁴³ Department of Psychology

210 UiT - The Arctic University of Norway

Tromsø

Norway

⁴⁴ Institute of Psychology

Jagiellonian University

Krakow

Poland

⁴⁵ Iscte-University Institute of Lisbon

CIS-IUL

Lisbon

Portugal

⁴⁶ Laboratory for Neurocognition and Applied Cognition

Faculty of Philosophy

University of Belgrade

Belgrade

Serbia

⁴⁷ Department of Psychology

Hubei University

Wuhan

China

⁴⁸ School of Psychology

Nanjing Normal University

Nanjing

China

⁴⁹ Faculty of Arts and Humanities

University of Macau

Macau

China

⁵⁰ Department of Psychology

Faculty of Arts

Pavol Jozef Šafarik University in Košice

Košice

Slovakia

⁵¹ Institute of Psychology

University of Presov

Prešov

Slovakia

⁵² Institute for Research and Development of Education

Faculty of Education

Charles university

Prague

Czechia

⁵³ Faculty of Education

University of Presov

Prešov

Slovakia

⁵⁴ Faculty of Psychology

Fundación Universitaria Konrad Lorenz

Bogotá

Colombia

⁵⁵ Ecosystem Engineer

Universidad Regional Amazónica Ikiam

Tena

Ecuador

⁵⁶ Faculty of Psychology

265 Chulalongkorn University

266 Bangkok

267 Thailand

268 ⁵⁷ Department of Psychology

269 National Cheng Kung University

270 Tainan

271 Taiwan

272 ⁵⁸ Department of Psychology

273 Üsküdar University

274 Istanbul

275 Turkey

276 ⁵⁹ Department of Psychology

277 Manisa Celal Bayar University

278 Manisa

279 Turkey

280 ⁶⁰ Department of Psychology

281 Middle East Technical University

282 Ankara

283 Turkey

284 ⁶¹ Department of Psychological Science

285 Central Connecticut State University

286 New Britain

287 CT

288 USA

289 ⁶² Department of Psychology

290 Ankara Medipol University

291 Ankara

Turkey.

⁶³ Department of Psychology and Psychodynamics

Karl Landsteiner University of Health Sciences

Krems an der Donau

Austria

⁶⁴ Department of Evolutionary Anthropology

University of Vienna

Wien

Austria

⁶⁵ Department of Management

Aarhus University

Aarhus

Denmark

Author Note

Author contributions: Sau-Chin Chen contributed to the study concept, the design analysis protocol and wrote the initial report draft. Patrick Forscher, Pablo Bernabeu, Balazs Aczel and Attila Szuts improved the analysis protocol. Zoltan Kekecs, Jeremy K. Miller and Anna Szabelska managed the project administration which was established by Christopher R. Chartier. All the rest of authors contributed to the material preparation and data collection. All authors commented on previous versions of the manuscript, read and approved the final manuscript.

Funding statement. Below authors had the individual funds supporting their participations. Glenn P. Williams was supported by the Leverhulme Trust Research Project Grant (RPG-2016-093). Krystian Barzykowski was supported by the National Science Centre, Poland (2019/35/B/HS6/00528). Zoltan Kekecs was supported by the János Bolyai Research Scholarship of the Hungarian Academy of Science. Erin Buchanan was supported by the National Institute on Mental Health (1R03MH110812-01). Patrícia Arriaga was supported by the Portuguese National Foundation for Science and Technology (UID/PSI/03125/2019). Gabriel Baník was supported by Charles University Grant Agency (PRIMUS/20/HUM/009).

Ethical approval statement. Authors who collected data on site and online had the ethical approval/agreement from their local institutions. The latest status of ethical approval for all the participating authors is available at the public OSF folder (<https://osf.io/e428p/> “IRB approvals” in Files).

Acknowledgement. We appreciated the major contributions from the contributors as below. Chris Chartier and Jeremy Miller managed and monitored progress. Erin Buchanan provided guidelines to improve the inter-lab progress website management and

managed the JATOS server for online data collection. Arti Parganiha, Asil Özdoğru, Attila Szuts, Babita Pande, Danilo Zambrano Ricaurte, Gabriel Baník, Harry Manley, Jonas Kunst, Krystian Barzykowski, Marco Antonio Correa Varela, Marietta Papadatou Pastou, Niv Reggev, Patrícia Arriaga, Stefan Stieger, Vanja Ković and Zahir Vally managed the material translation from English to the other languages. Roles of each collaborator are available in the public table (<https://osf.io/mz97h/>). We thank the suggestions from the editor and two reviewers on our first and second proposals.

Correspondence concerning this article should be addressed to Sau-Chin Chen, No. 67, Jei-Ren St., Hualien City, Taiwan. E-mail: csc2009@mail.tcu.edu.tw

Abstract

Mental simulation theories of language comprehension propose that people automatically create mental representations of objects mentioned in sentences. Representation is often measured with the sentence-picture verification task, in which participants first read a sentence and, on a following screen, see a picture of an object. Participants then verify whether the latter object had been mentioned in the sentence. Crucially, two covert conditions exist: the sentence and the picture can either match or mismatch in terms of a perceptual property, including object orientation, shape, color and size. The key finding obtained in some studies is the match advantage, whereby responses were faster in the match condition; however, object orientation results are often inconsistent inconsistent findings across languages. This registered report describes our investigation of the match advantage of object orientation across 18 languages, which was undertaken by 33 laboratories and organized by the Psychological Science Accelerator. The preregistered analysis revealed that the match advantage was supported either overall or in any specific language.

Keywords: mental simulation, object orientation, mental rotation, language comprehension

Word count: 5,138 words in total; Introduction: 1,242 words

Investigating Object Orientation Effects Across 18 Languages

Introduction

Mental simulation of object properties is a major topic in conceptual processing research (Ostarek & Huettig, 2019; Scorolli, 2014). Theoretical frameworks of conceptual processing demonstrate the integration of linguistic representations and situated simulation (e.g., Barsalou, 2008; Zwaan, 2014). Proponents of situated cognition assume that perceptual representations are able to be generated during language processing. Recently, some neuroimaging studies are testing this hypothesis on the cortical activation patterns from seeing visual images and reading text (see the summary of Ostarek & Huettig, 2019, p. 596).

One empirical index of situated simulation is the mental simulation effects measured in sentence-picture verification (see Figure 1). This task requires participants to read a probe sentence displayed on the screen. On the following screen, the participants see a picture of an object and must verify whether the object was mentioned in the probe sentence. Response times to the pictures are summarized as the mental simulation effects, which occurs when people are faster to verify pictured objects whose properties match those of objects implied in the probe sentences. Mental simulation effects have been demonstrated for object shape (Zwaan et al., 2002), color (Connell, 2007), and orientation (Stanfield & Zwaan, 2001). Subsequent replication studies revealed consistent results for the shape but inconsistent findings for the color and orientation effects (De Koning et al., 2017; Rommers et al., 2013; Zwaan & Pecher, 2012), and the theoretical frameworks do not provide researchers much guidance regarding the potential causes for this discrepancy. With the accumulating concerns about the lack of reproducibility, researchers have found it challenging to update the theoretical framework in terms of mental simulation effects being unreplicable (e.g., Kaschak & Madden, 2021). Researchers who intended to improve the theoretical framework necessarily require a reproducible protocol for measuring the mental

simulation effects.

(Insert Figure 1 about here)

An additional facet of this research is the linguistic representations of object properties may play a role in the unreliability of the mental simulation effect. Mental simulation effects for object shape have consistently appeared in English (Zwaan et al., 2017; Zwaan & Madden, 2005; Zwaan & Pecher, 2012), Chinese (Li & Shang, 2017), Dutch (De Koning et al., 2017; Engelen et al., 2011; Pecher et al., 2009; Rommers et al., 2013), German (Koster et al., 2018), Croatian (Šetić & Domijan, 2017), and Japanese (Sato et al., 2013). Object orientation, on the other hand, has produced mixed results across languages (Chen et al., 2020; De Koning et al., 2017; Koster et al., 2018; Zwaan & Madden, 2005; Zwaan & Pecher, 2012). Among the studies of shape and orientation, the results indicated smaller effect sizes of object orientation than that of object shape (e.g., $d = 0.10$ vs. 0.17 ; in Zwaan and Pecher, 2012; 0.07 vs. 0.27 in de Koning et al., 2017). To understand the causes for the discrepancies among object properties and languages, it is imperative to consider the cross-linguistic and experimental factors of the sentence-picture verification task.

Cross-linguistic, Methodological, and Cognitive Factors

Several factors might contribute to cross-linguistic differences in the match advantage of orientation, and we focused on context, methodological, and cognitive factors. Researchers have argued that languages differ in how they encode motion and placement events in sentences (Newman, 2002; Verkerk, 2014). In addition, the potential role of mental rotation as a confound has been considered (Rommers et al., 2013). We expand on how the context, experimental, and cognitive factors hinder the improvement of theoretical frameworks as below.

Context Factors. The probe sentences used in object orientation studies usually contain several motion events (e.g., “The ant walked towards the pot of honey and tried to

climb in.”). The languages we probed in this study encode motion events in different ways, and grammatical differences between them could explain the different match advantage results. According to Verkerk (2014), Germanic languages (e.g., Dutch, English, German) generally encode the manner of motion in the verb (e.g., ‘The ant dashed’), while conveying the path information through satellite adjuncts (e.g., ‘towards the pot of honey’). In contrast, other languages, such as the Romance family (e.g., Portuguese, Spanish) more often encode path in the verb (e.g., ‘crossing,’ ‘exiting’). Crucially, the past research on the match advantage of object orientation is exclusively based on Germanic languages, and yet, there were differences across those languages, with English being the only one that consistently yielded the match advantage. As a minor difference across Germanic languages in this regard, Verkerk notes that path-only constructions (e.g., ‘The ant went to the feast’) are more common in English than in other Germanic languages.

Another topic to be considered is the lexical encoding of placement in each language, as the stimuli contains several placement events (e.g., ‘Sara situated the expensive plate on its holder on the shelf.’). Chen et al. (2020) and Koster et al. (2018) noted that some Germanic languages, such as German and Dutch, often make the orientation of objects more explicit than English. Whereas in English readers could use the verb “put” in both “She put the book on the table” and “She put the bottle on the table,” in both Dutch and German, readers could instead say “She laid the book on the table,” and “She stood the bottle on the table.” In these literal translations from German and Dutch, the verb “lay” encodes a horizontal orientation, whereas the verb “stand” encodes a vertical orientation. This distinction extends to verbs indicating existence. As Newman (2002) exemplified, an English speaker would be likely to say “There’s a lamp in the corner,” whereas a Dutch speaker would be more likely to say “There ‘stands’ a lamp in the corner.” Nonetheless, we cannot conclude that these cross-linguistic differences are affecting the match advantage across languages because the current theories (e.g., language and situated simulation, Barsalou, 2008) do not precisely define the complexity of linguistic

aspects such as placement events.

Methodological factors. Inconsistent findings on the match advantage of object orientation generated the debates about the reliable task design, such as in the studies failing to detect the match advantage participants not being required to verify the probe sentences they had read (see Zwaan, 2014). Without such a verification, participants might have paid less attention to the meaning of the probe sentences, in which they would have been less likely to form a mental representation of the objects (e.g., Zwaan & van Oostendorp, 1993). In this regard, it is relevant to acknowledge that variability originating from individual differences and other characteristics of experiments can substantially influence the results (Barsalou, 2019; Kaschak & Madden, 2021).

Cognitive Factors. Since the first study showed a match advantage of object orientation (Stanfield & Zwaan, 2001), later studies on this topic have examined the association between the match advantage and alternative cognitive mechanisms rather than the situated simulation. Spatial cognition is one of the potential cognitive mechanisms, which may be measured with mental rotation tasks. Studies have suggested that mental rotation tasks offer valid reflections of previous spatial experience (Frick & Möhring, 2013) and of current spatial cognition (Chu & Kita, 2008; Pouw et al., 2014). De Koning et al. (2017) suggested that effectiveness of mental rotation could increase with the object size then facilitate the processing to replace the mismatched orientation described in the sentence. Chen et al. (2020) examined this implication in use of the picture-picture verification task that was designed using the mental rotation paradigm (Cohen & Kubovy, 1993). In each trial of this task, two pictures appear on opposite sides of the screen. Participants had to verify whether the pictures represent identical or different objects. This study not only indicated the shorter verification times for the same orientation (i.e., two identical pictures presented in horizontal or vertical orientation) but also showed the larger time difference for the large size object (i.e., pictures are bridges versus pictures are pens).

The results patterns are consistent among their investigated languages: English, Dutch, and Chinese. In comparison with the results of sentence-picture verification and picture-picture verification, -Chen et al. (2020) revealed the plausible hypothesis that mental rotation may affect the comprehension in some languages whereas in others. This study converted the picture-picture verification times to the mental rotation scores that were the discrepancy of verification times between the identical and different orientation¹. With this measurement, we explore the relation of mental rotation in spatial cognition and orientation effect in comprehension across the investigated languages.

Purposes of this study

To scrutinize the discrepancies of object orientation effects across languages and cognitive factors, we examined the reproducibility of this effect. In this multi-lab collaboration, our preregistered plan aimed at detecting a general match advantage of object orientation across languages and evaluated the magnitude of match advantage in each specific language. Additionally, we examined if match advantages were related to the mental rotation index. Thus, this study followed the original methods from Stanfield and Zwaan (2001) and addressed two primary questions: (1) How much of the match advantage of object orientation can be obtained within different languages and (2) How do differences in the mental rotation index affect the match advantage across languages?

Method

Hypotheses and Design

The study design for the sentence-picture and picture-picture verification task was mixed using between-participant (language) and within-participant (match versus mismatch object orientation) independent variables. In the sentence-picture verification task, the match condition reflects a matching between the sentence and the picture,

¹ In the preregistered plan, we used the term “imagery score” but many collaborators hardly realized what the measurement refers to. Therefore, we used “mental rotation scores” instead of “imagery scores” in the final report.

whereas in the picture-picture verification, it reflects a match in orientation between two pictures. The only dependent variable for both tasks was response time. The time difference between conditions in each task are the measurement of orientation effects and mental rotation scores. We did not select languages systematically, but instead based on our collaboration recruitment with the Psychological Science Accelerator (PSA, Moshontz et al., 2018).

(1) In the sentence-picture verification task, we expected response time to be shorter for matching compared to mismatching orientations within each language. In the picture-picture verification task, we expected shorter response time for identical orientation compared to different orientations. We did not have any specific hypotheses about the relative size of the object orientation match advantage in different languages.

(2) Based on the assumption that the mental rotation is a general cognitive aspect, we expect equal mental rotation scores across languages but no association with mental simulation effects (see Chen et al., 2020).

Participants

The preregistered power analysis indicated $n = 156$ to 620 participants for 80% power for a directional one-sample t-test for a $d = 0.20$ and 0.10 , respectively. A mixed-model simulation suggested that $n = 400$ participants with 100 items (i.e., 24 planned items nested within at least five languages) would produce 90% power to detect the same effect as Zwaan and Pecher (2012). The laboratories were allowed to follow a secondary plan: a team collected at least their preregistered minimum sample size (suggested 100 to 160 participants, most implemented 50), and then determine whether or not to continue data collection via Bayesian sequential analysis (stopping data collection if $BF_{10} = 10$ or $1/10$)².

² See details of power analysis in the preregistered plan, p. 13 ~ 15. <https://psyarxiv.com/t2pjbv/>

We finally collected data in 18 languages from 47 laboratories. Each laboratory chose a maximal sample size and an incremental n for sequential analysis before their data collection. Because the preregistered power analysis did not match the final analysis plan, we additionally completed a sensitivity analysis to ensure sample size was adequate to detect small effects, and the results indicated that each effect could be detected at a 2.23 millisecond range for the object orientation effect. Appendix 1 summarizes the details of sensitivity analysis.

Before the pandemic outbreak, 2,340 participants (1,104 women; $M = 21.46428$ years old) from 29 laboratories joined and finished the study. After the study migrated online, additional 1,403 participants (926 women; $M = 21.46428$ years old) from 20 laboratories joined this study. Excluded the participants who did not complete the study, 2,007 participants from on-site study and 1,390 participants from online study contributed to the valid data.

In online study participants heard auditory instructions at the beginning and had to correctly answer at least 2 of 3 comprehension check questions about the instructions. All participating laboratories had either ethical approval or institutional evaluation before data collection. All data and analysis scripts are available on the source files (<https://osf.io/p7avr/>). Appendix 2 summarizes the average characteristics by language and laboratory.

General Procedure and Materials

In the beginning of the sentence-picture verification task, participants had to correctly answer all the practice trials. Each trial started with a left-justified and horizontally centered fixation point displayed for 1000 ms, immediately followed by the probe sentence. The sentence was presented until the participant pressed the space key, acknowledging that they understood the sentence. Then, the object picture (from Zwaan & Pecher, 2012) was presented in the center of the screen until the participant responded

otherwise it disappeared after 2 seconds. Participants were instructed to verify that the object on screen was mentioned in the probe sentence as quickly and accurately as they could. Following the original study (Stanfield & Zwaan, 2001), a memory check test was carried out after every three to eight trials to ensure that the participants had read each sentence carefully.

The picture-picture verification task used the same object pictures. In each trial, two objects appeared on either side of the central fixation point until either the participant indicated that the pictures displayed the same object or two different objects or until 2 seconds elapsed. In the trials where the same object was displayed, the pictures on each side were presented the same orientation (both were horizontal/vertical) or different orientations (one was horizontal; one was vertical).

The study was executed using OpenSesame software for millisecond timing (Mathôt et al., 2012). After the COVID-19 pandemic broke out, the project team decided to move data collection online. To minimize the differences between on-site and web-based studies, we converted the original Python code to Javascript and collected the data using OpenSesame through a JATOS server (Lange et al., 2015). We proceeded with the online study from February to June 2021 after the changes in the procedure were approved by the journal editor and reviewers. Appendix 2 describes the deployment of the scripts and the results of participants' fluency tests. Following the literature, we did not anticipate any theoretically important differences between the two data collection methods (see Anwyl-Irvine et al., 2020; Bridges et al., 2020; de Leeuw & Motz, 2016). The instructions and experimental scripts are available at the public OSF folder (<https://osf.io/e428p/> "Materials" in Files).

Analysis plan

Our first planned analysis³ employed the fixed-effects meta-analysis model that estimated the match advantage across laboratories and languages. The meta-analysis summarized the median reaction times by match condition then determine the effect size by laboratory. For the languages for which at least two teams collected data, we computed the meta-analytical effect size for these language data.

The planned mixed-effect models used each individual response time as the dependent variable and analyzed the fixed effects of matching condition. The maximal random-effects structure for the models included participant, target item, laboratory, and language⁴. The convergence of random-effects structure were determined by the comparison of AICs. Because of the data from the Internet after COVID outbreaked, we at first evaluated the mixed-effects model with the fixed effects of match condition and data source and the four random intercepts. This analysis showed no difference between data sources: $b = 38.90$, $SE = 22.68$, $t(11.20) = 1.72$, $p = 0.11$. Therefore, the following mixed-effects models did not separate on-site and the web-based data. Language-specific mixed-effect models were conducted if the meta-analysis showed the positive result.

According to the preregistered analysis plan on the mental rotation scores, we at first evaluated the equality of scores across languages in use of ANOVA. Because the later data collection was on the Internet, we used mixed models instead of ANOVA to evaluate the difference of data sources. The other planned analysis was the linear regression analysis in use of mental rotation scores as the predictor of match advantage.

Decision criterion. p -values were interpreted using the preregistered alpha level of .05. p -values for each effect were calculated using the Satterthwaite approximation for

³ See the analysis plan in the preregistered plan, p. 19 ~ 20. <https://psyarxiv.com/t2pjb/>

⁴ See the analysis plan in the preregistered plan, p. 21. <https://psyarxiv.com/t2pjb/>

degrees of freedom (Luke, 2017).

Results

Among the 3,397 available participants(2,007 onsite; 1,390 online), 96 participants had an accuracy percentage below 70%. According to the preregistered plan, the analyses excluded these participants’ data.⁵

Intra-lab analysis during data collection

Before data collection, each lab decided whether they wanted to apply a sequential analysis (Schönbrodt et al., 2017) or whether they wanted to settle for a fixed sample size. The preregistered protocol for labs applying sequential analysis established that they could stop data collection upon reaching the preregistered criterion ($BF_{10} = 10$ or -10), or the maximal sample size. Each laboratory chose a fixed sample size and an incremental n for sequential analysis before their data collection. Two laboratories (HUN 001, TWN 001) stopped data collection at the preregistered criterion, $BF_{10} = -10$. Fourteen laboratories did not finish the sequential analysis because (1) twelve laboratories were interrupted by the pandemic outbreak; (2) two laboratories (TUR_007E, TWN_002E) recruited English-speaking participants for institutional policies. Lab-based records were reported on a public website as each laboratory completed data collection (details are available in Appendix 3).

Inter-lab analysis of final data

Identification of outliers. Our preregistered plan included excluding outliers based on a linear mixed-model analysis for participants in the third quantile of the grand intercept (i.e., participants with the longest average response times). Only 49.59 % of participants’ data could pass this criterion. After examining the data from both online and in-person data collection, it became clear that both a minimum response latency and

⁵ Low-accurate participants distributed across 27 laboratories. “ARE_001” has 41 participants. “NZL_005” has 8 participants. The other laboratories have 1 ~ 5 participants.

maximum response latency should be employed, as improbable times existed at both ends of the distribution (Kvålseth, 2021; Proctor & Schneider, 2018). The maximum response latency was calculated as two times the mean absolute deviation plus the median calculated separately for each participant. Two participants' data were excluded because if they did not fall between the acceptable minimum (160 ms) and maximum response time range (participant's median response time plus 2 median absolute deviation).

(Insert Table 1 about here)

Meta-analysis of match advantages across laboratories. The planned meta-analysis grouped the languages that had at least two laboratories and computed the language-specific meta-analytic effect (Arabic, English, German, Norway, Simplified Chinese, Traditional Chinese, Slovak, and Turkey). Figure 2 showed a significant meta-analytic effect across German laboratories ($b = 17.61$, 95% CI [1.32, 33.91]) and revealed the significant overall effect ($b = 4.39$, 95% CI [-0.79, 9.57]).

(Insert Figure 2 about here)

Evaluating match advantages using linear mixed-effects models. As with the analysis plan, the null-effect model of sentence-picture verification data converged at all random intercept factors: participants, items, laboratories, and languages, AIC = 926933.2, BIC = 926988.2; the fixed-effect model either converged at all random intercept factors, AIC = 926932.6, BIC = 926996.9. The fixed-effect model was not significantly different from the null-effect model, $\chi^2(6,7) = 0.479$, $p = 0.489$, and did not reveal a significant effect of match advantage: $b = 0.771$, $SE = 1.114$, $t(68049.185) = 0.692$, $p = 0.489$. The exploratory analysis evaluated the model with highest theoretical interest that had a random slope of matching condition on language. This model converged at the random intercepts of participants, items, laboratories, and matching conditions on language, AIC = 926935.2, BIC = 927017.8. This model was not significant different from the null-effect

model, $\chi^2(6,9) = 1.853$, $p = 0.604$, and showed no significant effect of match advantage: $b = 1.574$, $SE = 1.218$, $t(26.837) = 1.293$, $p = 0.207$.

We conducted mixed-effect models on German data because this was the only language indicating a significant match advantage in the meta-analysis. The null-effect model converged at the random intercept factors of participants and items but laboratories, $AIC = 62667.88$, $BIC = 62693.96$; the fixed-effect model either converged at the random intercept factors of participants and items, $AIC = 62662.63$, $BIC = 62695.22$. The fixed-effect model was not significantly different from the null-effect model, $\chi^2 = (4,5) = 3.028$, $p = 0.082$, and did not revealed the significant match advantage: $b = 5.745$, $SE = 3.302$, $t(4733.861) = 1.74$, $p = 0.082$. All the details of the above fixed effects and random intercepts are summarized in Appendix 4.

Analysis of mental rotation scores. Followed the analysis plan on the sentence-picture verification data, the analysis on picture-picture verification data at first confirmed the null-effect model converged at all random intercept factors of participants, items, laboratories, and languages, $AIC = 877389.4$, $BIC = 877444.7$. To evaluate the affection of data collection sources, we compared the fixed-effect model of data sources and the null-effect model. This fixed-effect model converged at the all random intercept factors, $AIC = 877385.5$, $BIC = 877450$, but was not significantly different from the null-effect model, $\chi^2(6,7) = 0.07$, $p = 0.791$.

The planned analysis treated the discrepancy of object orientation settings as the mental rotation scores. The models included the orientation setting as the only one fixed effect converged at all the random intercepts of participants, items, laboratories and orientation setting on languages, $AIC = 874667.4$, $BIC = 874750.3$, rather than at the random intercepts of participants, items, laboratories and language, $AIC = 874664.9$, $BIC = 874729.4$. There was significant difference between the two models, $\chi^2(7,9) = 8.174$, $p = 0.017$, and the latter model indicated the significant mental rotation scores, $b = 30.555$, SE

657 = 1.035, $t(14.528) = 29.516$, $p < .001$. The coefficients of all considered mixed-effects
658 models are reported in Appendix 5. Table 2 summarized the language-specific mental
659 rotation scores estimated by the mixed-effect models.

660 (Insert Table 2 about here)

661 **Prediction model of match advantages.** The last preregistered plan was to
662 build the regression model that could predict the match advantages by the mental rotation
663 scores. If mental rotation scores predicted match advantage, the regression model with
664 languages and mental rotation scores should fit the data better than the regression model
665 with languages only. However, the model comparison indicated the better fitted regression
666 model had languages only, $F < 1$. As Table 3 illustrated, none of the language set of
667 mental rotation scores sufficiently predict the match advantages.

668 (Insert Table 3 about here)

669 Discussion

670 Measurements on match advantages and mental rotation scores not only revealed
671 the variations of individuals and items but also showed the differences of laboratories and
672 languages. The two planned analysis plans, meta-analysis and mixed-effect models, lead to
673 the divided results. The meta-analysis of match advantages showed the overall orientation
674 effect across the investigated languages, but the language-specific meta-analysis indicated
675 that only German data showed the significant orientation effect. On the other hand, the
676 mixed-effect model did not indicate either the overall effect or the language-specific effect.

677 Contrary to the match advantages, mixed-effect models indicated significant
678 imagery scores for each investigated language. Regarding the planned regression analysis,
679 it is difficult to the evaluate the predictability of mental rotation scores on the match
680 advantages because of the various results. We summarize the lessons learned on the
681 methodology, analysis, and theoretical issues and attempt to address in which aspect the

hypotheses obtained the (dis)confirmative evidence from the current findings.

Methodology issues

Our data collection deviated from the preregistered plan because 18 of 47 laboratories collected data on the Internet due to the emergence of the Covid-19 pandemic. Because the measurement precision of web-based data is debating (e.g., Anwyl-Irvine et al., 2020; Bridges et al., 2020; de Leeuw & Motz, 2016), we eventually filtered the outliers in terms of participants' response times instead of the laboratory-based criterion. With the lowest exclusion rate (2.83%), the fitted mixed-effect model confirmed no difference of response times between on-site and Internet data. Although we mixed the two data sets in the final data analysis, it is worth considering that Internet participants' attention may be easily distracted given the lack of any environmental control and lack of experimenter assistance.

When using sentence-picture verification task as a comprehension task, researchers have had to insert the comprehension questions or memory checks among the experimental trials (Chen et al., 2020; Stanfield & Zwaan, 2001). Kaschak and Madden (2021) pointed out this setting could trigger the participants to consciously generate mental imagery while reading the probe sentence. If the current results showed significant match advantages, we had to evaluate the contribution of participants' strategy. On the weak positive association of match advantages and mental rotation scores, we could argue that the available strategy to facilitate mental rotation contribute less to the match advantage. However, it is hardly to indicate that the mental imagery generated from the probe sentences differed from the cognitive processing for mental rotation.

Although the current results were incompatible with past studies (i.e. Chen et al., 2020), the variations among laboratories and languages showed the laboratory practices would decide the results of match (dis)advantages. Besides the Internet studies, one of the critical laboratory practices was that participants required explicit hints to comprehend the

probe sentences sufficiently. The variation of languages showed the requirements that researchers might design the language-specific hints to trigger the participants' comprehensions. For example, the explicit feedbacks of the latest accuracy will promote participants' attention for the coming stimuli.

Analysis Issues

Although the sensitivity analysis indicated the required number of participants varied among languages, the sources of measurement errors are requiring explorations. One is the limited trials to estimate the orientation effects. From the past to the current studies, the orientation effects were summarized from 24 items (12 match and 12 mismatch). The variation among items could be too large to underestimate the condition means. For example, the orientation effect was 10 ms but the cross-trial variation was 200 ms. In a classical cognitive capacity measurement, such as Stroop task and flanker task, the suggested trial numbers are beyond one-hundred to decrease the trial-level noise (Rouder et al., 2019). In addition to the measurement errors issue, our sensitivity analysis indicated that the massive collaborative study difficulty detected the true effect size in a design of a small number of trials.

This study reflected the difficulty of investigating cognition across languages, especially when dealing with effects that require large sample sizes (see Loken & Gelman, 2017; Vadillo et al., 2016). In addition to substantial variation in the number of participants available for the investigated languages, the practices to distract the participants' full comprehension of sentence meanings could bias the orientation effects. Twelve languages in this study had one participating team only or did not have sufficient data for the exploratory analysis. On the other hand, the German results indicate that the collected data could reduce the biased estimates among the laboratories. This mass-collaboration model has the benefit to detect the small effect and have a reliable estimation than single-team studies.

Theoretical Issues

Mental simulation theories of comprehension have suggested that cognitive processing converts discourse into either abstract symbols or grounded mental representations (Barsalou, 1999, 2009; Zwaan, 2014). On the other hand, neither theoretical view constituted the priming-based mechanism for the reading task as like sentence-picture verifications. Eventually researchers are unable to improve their understanding on the general language comprehension (Kaschak & Madden, 2021). Without theoretical guidelines we can not confirm that the orientation effect of German is the product of mental simulations. We also can not accept the null effect in many languages according to the assumption that some language-specific aspects failed to initiate or inhibit the mental simulations. As previously discussed, we learned the measurement errors were from the stimuli content and the secondary task. Without a clear theoretical guideline, researchers hardly specify which physical property robustly facilitate the verification responses and improve the method to precisely measure the mental simulation processing.

The original probe sentences (see Stanfield & Zwaan, 2001; Zwaan & Pecher, 2012) were the researchers' creations which were compatible with the experimental demands but did not capture the theoretical complexity. These sentences described the interaction between one actor and one object. The other study (Chen et al., 2020) that found the orientation effect used the researchers' created sentences as well. In comparison with the simple sentences (e.g., Chen et al. used I saw "something"), it addressed how the English participants from the original study comprehend the sentences and which language-specific aspects may alter the sentence content in the non-English studies. We suggest the further explorations could employ the original object pictures after simple and complex sentences. The results will help establish specific guidelines for exploring the sentence content.

A secondary task in the sentence-picture verification was used to encourage the participants to understand the probe sentences. In the verification task the participants

760 could make responses without realizing the sentence content. A secondary task asked the
761 probe contents or meanings would require participants to process the sentences. There has
762 been the worry if the secondary task inspired the use of strategies instead of comprehension
763 (e.g., Rommers et al., 2013). This set of studies require the explorations of secondary task
764 demands (memory checks; comprehension questions) and arrangements (fixed trials;
765 flexible trials). These studies are necessary to distinguish the effects from the targeted
766 cognitive processing and strategy in many language topics, such as semantic priming
767 (McNamara, 2005).

References

- Anwyl-Irvine, A. L., Massonnié, J., Flitton, A., Kirkham, N., & Evershed, J. K. (2020). Gorilla in our midst: An online behavioral experiment builder. *Behavior Research Methods*, 52(1), 388–407. <https://doi.org/10.3758/s13428-019-01237-x>
- Barsalou, L. W. (2019). Establishing generalizable mechanisms. *Psychological Inquiry*, 30(4), 220–230. <https://doi.org/10.1080/1047840X.2019.1693857>
- Barsalou, L. W. (1999). Perceptual symbol systems. *Behavioral and Brain Sciences*, 22, 577–660. <https://doi.org/10.1017/S0140525X99002149>
- Barsalou, L. W. (2008). Grounded cognition. *Annual Review of Psychology*, 59, 617–645. <https://doi.org/10.1146/annurev.psych.59.103006.093639>
- Barsalou, L. W. (2009). Simulation, situated conceptualization, and prediction. *Philosophical Transactions of the Royal Society of London. Series B, Biological Sciences*, 364, 1281–1289. <https://doi.org/10.1098/rstb.2008.0319>
- Bridges, D., Pitiot, A., MacAskill, M. R., & Peirce, J. W. (2020). The timing mega-study: Comparing a range of experiment generators, both lab-based and online. *PeerJ*, 8, e9414. <https://doi.org/10.7717/peerj.9414>
- Chen, S.-C., de Koning, B. B., & Zwaan, R. A. (2020). Does object size matter with regard to the mental simulation of object orientation? *Experimental Psychology*, 67(1), 56–72. <https://doi.org/10.1027/1618-3169/a000468>
- Chu, M., & Kita, S. (2008). Spontaneous gestures during mental rotation tasks: Insights into the microdevelopment of the motor strategy. *Journal of Experimental Psychology: General*, 137(4), 706–723. <https://doi.org/10.1037/a0013157>
- Cohen, D., & Kubovy, M. (1993). Mental rotation, mental representation, and flat slopes. *Cognitive Psychology*, 25, 351–382. <https://doi.org/10.1006/cogp.1993.1009>
- Connell, L. (2007). Representing object colour in language comprehension.

- Cognition*, 102, 476–485. <https://doi.org/10.1016/j.cognition.2006.02.009>
- De Koning, B. B., Wassenburg, S. I., Bos, L. T., & Van der Schoot, M. (2017). Mental simulation of four visual object properties: Similarities and differences as assessed by the sentence-picture verification task. *Journal of Cognitive Psychology*, 29(4), 420–432. <https://doi.org/10.1080/20445911.2017.1281283>
- de Leeuw, J. R., & Motz, B. A. (2016). Psychophysics in a Web browser? Comparing response times collected with JavaScript and Psychophysics Toolbox in a visual search task. *Behavior Research Methods*, 48(1), 1–12. <https://doi.org/10.3758/s13428-015-0567-2>
- Engelen, J. A. A., Bouwmeester, S., de Bruin, A. B. H., & Zwaan, R. A. (2011). Perceptual simulation in developing language comprehension. *Journal of Experimental Child Psychology*, 110(4), 659–675. <https://doi.org/10.1016/j.jecp.2011.06.009>
- Frick, A., & Möhring, W. (2013). Mental object rotation and motor development in 8- and 10-month-old infants. *Journal of Experimental Child Psychology*, 115(4), 708–720. <https://doi.org/10.1016/j.jecp.2013.04.001>
- Kaschak, M. P., & Madden, J. (2021). Embodiment in the Lab: Theory, Measurement, and Reproducibility. In M. D. Robinson & L. E. Thomas (Eds.), *Handbook of Embodied Psychology* (pp. 619–635). Springer International Publishing. https://doi.org/10.1007/978-3-030-78471-3_27
- Koster, D., Cadierno, T., & Chiarandini, M. (2018). Mental simulation of object orientation and size: A conceptual replication with second language learners. *Journal of the European Second Language Association*, 2(1). <https://doi.org/10.22599/jesla.39>
- Kvålseth, T. O. (2021). Hick’s law equivalent for reaction time to individual stimuli. *British Journal of Mathematical and Statistical Psychology*, 74(S1), 275–293. <https://doi.org/10.1111/bmsp.12232>

- Lange, K., Kühn, S., & Filevich, E. (2015). "Just Another Tool for Online Studies" (JATOS): An easy solution for setup and management of web servers supporting online studies. *PLOS ONE*, 10(6), e0130834.
<https://doi.org/10.1371/journal.pone.0130834>
- Li, Y., & Shang, L. (2017). An ERP study on the mental simulation of implied object color information during Chinese sentence comprehension. *Journal of Psychological Science*, 40(1), 29–36.
<https://doi.org/10.16719/j.cnki.1671-6981.20170105>
- Loken, E., & Gelman, A. (2017). Measurement error and the replication crisis. *Science*, 355(6325), 584–585. <https://doi.org/10.1126/science.aal3618>
- Luke, S. G. (2017). Evaluating significance in linear mixed-effects models in R. *Behavior Research Methods*, 49(4), 1494–1502.
<https://doi.org/10.3758/s13428-016-0809-y>
- Mathôt, S., Schreij, D., & Theeuwes, J. (2012). OpenSesame: An open-source, graphical experiment builder for the social sciences. *Behavior Research Methods*, 44(2), 314–324. <https://doi.org/10.3758/s13428-011-0168-7>
- McNamara, T. P. (2005). *Semantic Priming: Perspectives From Memory and Word Recognition*. Psychology Press.
- Moshontz, H., Campbell, L., Ebersole, C. R., IJzerman, H., Urry, H. L., Forscher, P. S., Grahe, J. E., McCarthy, R. J., Musser, E. D., Antfolk, J., Castille, C. M., Evans, T. R., Fiedler, S., Flake, J. K., Forero, D. A., Janssen, S. M. J., Keene, J. R., Protzko, J., Aczel, B., . . . Chartier, C. R. (2018). The Psychological Science Accelerator: Advancing psychology through a distributed collaborative network. *Advances in Methods and Practices in Psychological Science*, 1(4), 501–515.
<https://doi.org/10.1177/2515245918797607>
- Newman, J. (2002). 1. A cross-linguistic overview of the posture verbs “Sit,” “Stand,” and “Lie.” In J. Newman (Ed.), *Typological Studies in Language* (Vol.

51, pp. 1–24). John Benjamins Publishing Company.

<https://doi.org/10.1075/tsl.51.02new>

Ostarek, M., & Huettig, F. (2019). Six Challenges for Embodiment Research.

Current Directions in Psychological Science, 28(6), 593–599.

<https://doi.org/10.1177/0963721419866441>

Pecher, D., van Dantzig, S., Zwaan, R. A., & Zeelenberg, R. (2009). Language

comprehenders retain implied shape and orientation of objects. *The Quarterly*

Journal of Experimental Psychology, 62(6), 1108–1114.

<https://doi.org/10.1080/17470210802633255>

Pouw, W. T. J. L., de Nooijer, J. A., van Gog, T., Zwaan, R. A., & Paas, F. (2014).

Toward a more embedded/extended perspective on the cognitive function of

gestures. *Frontiers in Psychology*, 5. <https://doi.org/10.3389/fpsyg.2014.00359>

Proctor, R. W., & Schneider, D. W. (2018). Hick’s law for choice reaction time: A

review. *Quarterly Journal of Experimental Psychology*, 71(6), 1281–1299.

<https://doi.org/10.1080/17470218.2017.1322622>

Rommers, J., Meyer, A. S., & Huettig, F. (2013). Object shape and orientation do

not routinely influence performance during language processing. *Psychological*

Science, 24(11), 2218–2225. <https://doi.org/10.1177/0956797613490746>

Rouder, J., Kumar, A., & Haaf, J. M. (2019). *Why Most Studies of Individual*

Differences With Inhibition Tasks Are Bound To Fail [Preprint]. PsyArXiv.

<https://doi.org/10.31234/osf.io/3cjr5>

Sato, M., Schafer, A. J., & Bergen, B. K. (2013). One word at a time: Mental

representations of object shape change incrementally during sentence processing.

Language and Cognition, 5(04), 345–373.

<https://doi.org/10.1515/langcog-2013-0022>

Schönbrodt, F. D., Wagenmakers, E.-J., Zehetleitner, M., & Perugini, M. (2017).

Sequential hypothesis testing with Bayes factors: Efficiently testing mean

differences. *Psychological Methods*, 22(2), 322–339.

<https://doi.org/10.1037/met0000061>

Scorolli, C. (2014). Embodiment and language. In L. Shapiro (Ed.), *The Routledge handbook of embodied cognition* (pp. 145–156). Routledge.

Šetić, M., & Domijan, D. (2017). Numerical Congruency Effect in the Sentence-Picture Verification Task. *Experimental Psychology*, 64(3), 159–169.

<https://doi.org/10.1027/1618-3169/a000358>

Stanfield, R. A., & Zwaan, R. A. (2001). The effect of implied orientation derived from verbal context on picture recognition. *Psychological Science*, 12(2), 153–156. <https://doi.org/10.1111/1467-9280.00326>

Vadillo, M. A., Konstantinidis, E., & Shanks, D. R. (2016). Underpowered samples, false negatives, and unconscious learning. *Psychonomic Bulletin & Review*, 23(1), 87–102. <https://doi.org/10.3758/s13423-015-0892-6>

Verkerk, A. (2014). *The evolutionary dynamics of motion event encoding*. [PhD thesis]. Radboud Universiteit Nijmegen.

Zwaan, R. A. (2014). Embodiment and language comprehension: Reframing the discussion. *Trends in Cognitive Sciences*, 18(5), 229–234. <https://doi.org/10.1016/j.tics.2014.02.008>

Zwaan, R. A., Diane Pecher, Paolacci, G., Bouwmeester, S., Verkoeijen, P., Dijkstra, K., & Zeelenberg, R. (2017). Participant Nonnaïveté and the reproducibility of cognitive psychology. *Psychonomic Bulletin & Review*, 1–5. <https://doi.org/10.3758/s13423-017-1348-y>

Zwaan, R. A., & Madden, C. J. (2005). Embodied sentence comprehension. In D. Pecher & R. A. Zwaan (Eds.), *Grounding cognition: The role of perception and action in memory, language, and thinking* (pp. 224–245). Cambridge University Press.

Zwaan, R. A., & Pecher, D. (2012). Revisiting mental simulation in language

comprehension: Six replication attempts. *PLoS ONE*, 7, e51382.

<https://doi.org/10.1371/journal.pone.0051382>

Zwaan, R. A., Stanfield, R. A., & Yaxley, R. H. (2002). Language comprehenders mentally represent the shapes of objects. *Psychological Science*, 13, 168–171.

<https://doi.org/10.1111/1467-9280.00430>

Zwaan, R. A., & van Oostendorp, H. (1993). Do readers construct spatial representations in naturalistic story comprehension? *Discourse Processes*, 16(1-2), 125–143. <https://doi.org/10.1080/01638539309544832>

Table 1

Descriptive statistics by language: Total sample size, Average accuracy percentage, Median response times and median absolute deviations (in parentheses) per match condition (Mismatching, Matching); Match advantage (difference in response times).

Language	N	Accuracy Percentages	Mismatching	Matching	Match Advantage
Arabic	106	77	525(213.12)	524(234.62)	0.75
Brazilian Portuguese	50	94	637(154.19)	638(146.04)	-1.75
English	1363	93	573(132.69)	570(134.18)	3.50
German	233	125	585(100.08)	568(103.78)	17.00
Greek	98	89	748(217.20)	735(243.89)	12.75
Hebrew	146	96	582(100.82)	583(114.90)	-0.25
Hindi	79	88	640(200.15)	669(241.66)	-29.00
Hungarian	129	95	626(117.13)	648(132.69)	-22.00
Norwegian	144	96	592(126.39)	608(134.92)	-15.50
Polish	50	95	597(136.03)	594(117.87)	3.25
Portuguese	60	95	629(130.84)	592(131.58)	36.75
Serbian	130	93	606(151.97)	610(160.49)	-4.00
Simplified Chinese	81	90	702(195.70)	660(166.05)	42.00
Slovak	138	110	620(120.09)	616(119.35)	4.00
Spanish	127	91	668(165.31)	683(156.41)	-14.50
Thai	50	90	664(160.12)	656(156.41)	8.75
Traditional Chinese	150	93	626(133.06)	618(126.02)	7.50
Turkish	262	109	661(157.16)	640(134.92)	21.00

Table 2*Estimated effects and 95% confidence interval grouped by languages.*

Language	Match Advantage	Mental Rotation Score
Arabic	-10.23 [-29.22 , 3.72]	23.38 [15.74 , 28.99]
Brazilian Portuguese	-0.03 [-20.87 , 15.27]	25.22 [15.48 , 32.37]
English	-1.01 [-4.26 , 1.37]	31.6 [29.78 , 32.94]
German	5.75 [-0.73 , 10.5]	30.12 [26.32 , 32.92]
Greek	10.39 [-6.16 , 22.55]	28.53 [21.36 , 33.79]
Hebrew	-3.76 [-12.6 , 2.74]	27.47 [22.6 , 31.05]
Hindi	-16.62 [-35.53 , -2.73]	35.68 [28.18 , 41.19]
Hungarian	-4.19 [-14.92 , 3.68]	25.41 [20.19 , 29.25]
Norwegian	6.31 [-3.08 , 13.21]	27.65 [22.4 , 31.5]
Polish	-1.28 [-17.51 , 10.63]	35.18 [27.75 , 40.63]
Portuguese	13.28 [-2.53 , 24.89]	35.21 [26.69 , 41.47]
Serbian	2.76 [-7.83 , 10.54]	27.42 [21.77 , 31.56]
Simplified Chinese	8.72 [-6.96 , 20.25]	30.03 [22.6 , 35.48]
Slovak	2.71 [-7.64 , 10.32]	32.32 [26.95 , 36.27]
Spanish	5.07 [-9 , 15.41]	38.27 [30.64 , 43.88]
Thai	-2.7 [-20.58 , 10.43]	31.89 [23.97 , 37.71]
Traditional Chinese	1.82 [-8.37 , 9.31]	28.63 [23.74 , 32.22]
Turkish	2.81 [-5.85 , 9.17]	36.43 [31.78 , 39.84]

Table 3

Regression coefficient generated from the mental rotation scores. Dependent variable is the match advantages.

Predictor	b	95% CI	t	df	p
Intercept	-6.42	[-23.19, 10.35]	-0.75	3366	.453
Brazilian Portuguese	-5.59	[-35.21, 24.03]	-0.37	3366	.711
English	5.58	[-11.84, 22.99]	0.63	3366	.530
German	13.60	[-6.66, 33.86]	1.32	3366	.188
Greek	14.50	[-9.70, 38.69]	1.17	3366	.240
Hebrew	5.00	[-17.07, 27.06]	0.44	3366	.657
Hindi	-12.30	[-38.06, 13.45]	-0.94	3366	.349
Hungarian	-5.06	[-27.70, 17.57]	-0.44	3366	.661
Norwegian	12.07	[-10.09, 34.24]	1.07	3366	.286
Polish	4.90	[-24.72, 34.52]	0.32	3366	.746
Portuguese	19.28	[-8.62, 47.17]	1.35	3366	.176
Serbian	5.82	[-16.82, 28.46]	0.50	3366	.614
Simplified Chinese	24.29	[-1.28, 49.86]	1.86	3366	.063
Slovak	9.44	[-12.89, 31.78]	0.83	3366	.407
Spanish	5.54	[-17.18, 28.26]	0.48	3366	.632
Thai	3.22	[-26.40, 32.84]	0.21	3366	.831
Traditional Chinese	9.63	[-12.28, 31.54]	0.86	3366	.389
Turkish	16.93	[-2.97, 36.83]	1.67	3366	.095

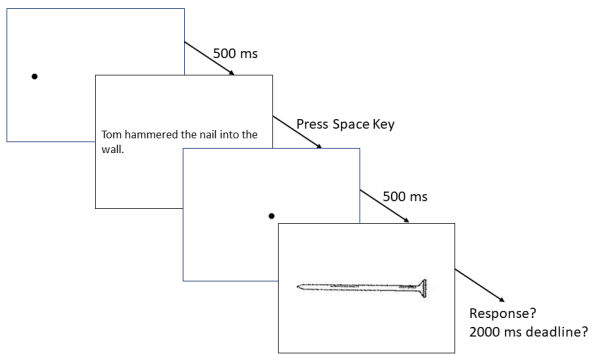


Figure 1

Procedure of sentence-picture verification task.

